

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2017**

**French / Français / Francés**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y no deben reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Un commentaire satisfaisant :

- reconnaîtra la thématique centrale de l'extrait (le suspense) ;
- identifiera la situation narrative (narration autodiégétique) ;
- présentera une étude comportant analyse et interprétation.

Un bon commentaire :

- identifiera certains des aspects de l'extrait qui illustrent les modifications des réactions du protagoniste ;
- commentera la description des lieux ;
- mentionnera les indices textuels qui mettent en relief le courage de la narratrice.

Un meilleur commentaire :

- commentera l'abondance des marques de modalisation ;
- reconnaîtra certaines images qui suggèrent les motifs de l'émancipation de la narratrice ;
- étudiera l'esprit qui se dégage du lieu de l'action, qui oppose le sud au nord.

2. Un commentaire satisfaisant :

- reconnaîtra la nature du poème et ses thématiques centrales (amour et attachement en dépit des contraintes qui éloignent les amants) ;
- identifiera certains des procédés stylistiques utilisés ;
- présentera une étude abordant analyse et interprétation.

Un bon commentaire :

- mettra en lumière la façon dont la voix qui s'exprime dans le poème construit son discours amoureux ;
- reconnaîtra et commentera les marques qui montrent la constance du sentiment amoureux, malgré les situations qui paraissent conflictuelles ;
- mentionnera les marques temporelles qui jalonnent le poème.

Un meilleur commentaire :

- identifiera la structure du poème, construite sur diverses formes de répétition ;
- illustrera et commentera la manière dont la voix qui s'exprime dans le poème s'adresse à l'être aimée ;
- montrera la signification des éléments du paysage (présence des quatre éléments, opposition entre campagne et ville).